

# Journals

No. 263

Tuesday, February 13, 2018

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 263

Le mardi 13 février 2018

10 heures

## PRAYER

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Mathysen (London—Fanshawe), seconded by Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Bill C-397, An Act to amend certain Acts in relation to survivor pension benefits, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. MacKenzie (Oxford), one concerning Christianity (No. 421-02064);
- by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), one concerning health care services (No. 421-02065);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the fishing industry (No. 421-02066).

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence.

Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), seconded by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

Debate arose thereon.

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), appuyée par M. Duvall (Hamilton Mountain), le projet de loi C-397, Loi modifiant certaines lois ayant trait aux prestations de pension du survivant, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. MacKenzie (Oxford), une au sujet du christianisme (n<sup>o</sup> 421-02064);
- par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-02065);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'industrie de la pêche (n<sup>o</sup> 421-02066).

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence.

M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), appuyé par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

Il s'élève un débat.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, February 8, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), — That the House recall its resolution adopted March 8, 2017, which asked the government to keep its promise to cap the stock option deduction loophole and to take aggressive action to combat tax havens, and that the House call on the government to respect that vote by ensuring that both measures are included in Budget 2018.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 448 — Vote n° 448)

YEAS: 50, NAYS: 258

POUR : 50, CONTRE : 258

## YEAS — POUR

Angus	Aubin	Beaulieu	Benson
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings	Caron
Choquette	Christopherson	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Garrison	Gill	Hardcastle
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kwan	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Moore	Nantel	Pauzé	Plamondon
Quach	Ramsey	Rankin	Saganash
Sansoucy	Ste-Marie	Stetski	Stewart
Thériault	Trudel — 50		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Beech	Bennett
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Bibeau	Bittle	Blair
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boissonnault	Bossio
Brassard	Bratina	Breton	Brisson

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 8 février 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), — Que la Chambre se souvienne de la résolution qu'elle a adoptée le 8 mars 2017, dans laquelle elle demandait au gouvernement de tenir sa promesse de plafonner l'échappatoire liée aux options d'achat d'actions et de prendre des mesures énergiques pour s'attaquer aux paradis fiscaux, et que la Chambre demande au gouvernement de respecter ce vote en veillant à inclure ce plafond et ces mesures dans le budget de 2018.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Brown	Caesar-Chavannes	Calkins	Carr
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Diotte	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Fillmore	Finley
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr
Garneau	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gladu	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Gourde	Graham	Grewal	Hajdu
Harder	Hardie	Harvey	Hébert
Hoback	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Jeneroux	Joly
Jones	Jordan	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leitch	Leslie
Levitt	Lightbound	Lloyd	Lobb
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Medicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Motz	Murray
Nassif	Nater	Nault	Ng
Nicholson	Nuttall	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Raitt	Ratansi
Rayes	Reid	Richards	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Schiefke	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sopuck	Sorbara	Sorenson	Spengemann
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Trudeau	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zimmer — 258		

## PAIRED — PAIRÉS

Fortin

Zahid — 2

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Friday, February 9, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Mr. Brison (President of the Treasury Board), — That Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 9 février 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M. Brison (président du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 449 — Vote n° 449)

YEAS: 215, NAYS: 96

POUR : 215, CONTRE : 96

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Beech	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Christopherson
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Donnelly	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Harvey	Hébert	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Johns	Jolibois	Joly
Jones	Jordan	Julian	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)

Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Saganash
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Stetski
Stewart	Tabbara	Tan	Tassi
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskij	Yip	Young — 215	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Beaulieu
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Brassard	Brown	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Diotte	Dreeshen	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Harder	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Raït
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 96

## PAIRED — PAIRÉS

Fortin                                      Zahid — 2

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), — That, given the Trans Mountain Expansion Project is in the national interest, will create jobs and provide provinces with access to global markets, the House call on the Prime Minister to prioritize the construction of the federally-approved Trans Mountain Expansion Project by taking immediate action, using all tools available; to establish certainty for the project, and to mitigate damage from the current interprovincial trade dispute, tabling his plan in the House no later than noon on Thursday, February 15, 2018.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), — Que, comme le projet d'agrandissement du réseau Trans Mountain est d'intérêt national, créera des emplois et garantira aux provinces un accès aux marchés mondiaux, la Chambre exhorte le premier ministre à prioriser la construction de ce projet d'agrandissement approuvé par le gouvernement fédéral par la prise de mesures immédiates, par l'utilisation des outils disponibles, par l'établissement d'un climat de certitude pour le projet et par l'atténuation des dommages engendrés par le litige commercial interprovincial, et à présenter son plan à la Chambre au plus tard le jeudi 15 février 2018 à midi.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 450 — Vote n° 450)

YEAS: 88, NAYS: 223

POUR : 88, CONTRE : 223

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Brassard
Brown	Calkins	Carrie	Chong
Clarke	Clement	Cooper	Diotte
Dreeschen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Leitch	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Poillievre	Raith	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 88

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brisson	Brousseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)

Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Choquette	Christopherson	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Donnelly	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Harvey	Hébert	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Johns	Jolibois	Joly	Jones
Jordan	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinity
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Saganash	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	Stetski	Stewart
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 223	

PAIRED — PAIRÉS

Fortin

Zahid — 2

PRESENTING PETITIONS

By unanimous consent, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Du consentement unanime, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. Finley (Haldimand—Norfolk), one concerning discrimination (No. 421-02067);

— by Ms. Ramsey (Essex), one concerning international trade (No. 421-02068);

— by Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), one concerning Canadian citizenship (No. 421-02069);

— by Mr. Webber (Calgary Confederation), one concerning organ transplants (No. 421-02070).

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, any recorded division in respect of an item of Private Members' Business deferred to Wednesday, February 14, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Orders 93(1) or 98(4), shall be deemed deferred anew until Wednesday, February 14, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), seconded by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development), — That Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

The debate continued.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:56 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-232, An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month, as reported by the Standing Committee on Canadian Heritage without amendment.

Mr. Levitt (York Centre), seconded by Mr. Mendicino (Eglinton—Lawrence), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Levitt (York Centre), seconded by Mr. Mendicino (Eglinton—Lawrence), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

— par M<sup>me</sup> Finley (Haldimand—Norfolk), une au sujet de la discrimination (n<sup>o</sup> 421-02067);

— par M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), une au sujet du commerce international (n<sup>o</sup> 421-02068);

— par M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington), une au sujet de la citoyenneté canadienne (n<sup>o</sup> 421-02069);

— par M. Webber (Calgary Confederation), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02070).

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, tout vote par appel nominal à l'égard de toute affaire émanant des députés différé au mercredi 14 février 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, conformément aux articles 93(1) ou 98(4) du Règlement, soit réputé différé de nouveau jusqu'au mercredi 14 février 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), appuyé par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique), — Que le projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

Le débat se poursuit.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 56, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-232, Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien, dont le Comité permanent du patrimoine canadien a fait rapport sans amendement.

M. Levitt (York-Centre), appuyé par M. Mendicino (Eglinton—Lawrence), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Levitt (York-Centre), appuyé par M. Mendicino (Eglinton—Lawrence), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :



— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-311, An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day), without amendment.

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has concurred in the amendments made by the House of Commons to Bill S-2, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act, without amendment.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-311, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir), sans amendement.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a approuvé les amendements apportés par la Chambre des communes au Projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence, sans amendement.

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:24 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 24, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.